

# WORK HARNESSSES

EN Adjustable work harnesses.  
IT Imbracatura da lavoro regolabili.  
FR Harnais réglables pour le travail.  
DE Regulierbare Industriegurte.  
ES Arnés ajustables de trabajo.  
NO Regulerbare arbeidsseiler.  
NL Harnasgordel.



## MADE IN EUROPE

EN 361:2002 EN 358:2018  
EN 813:2008 EN 12277:2015-C

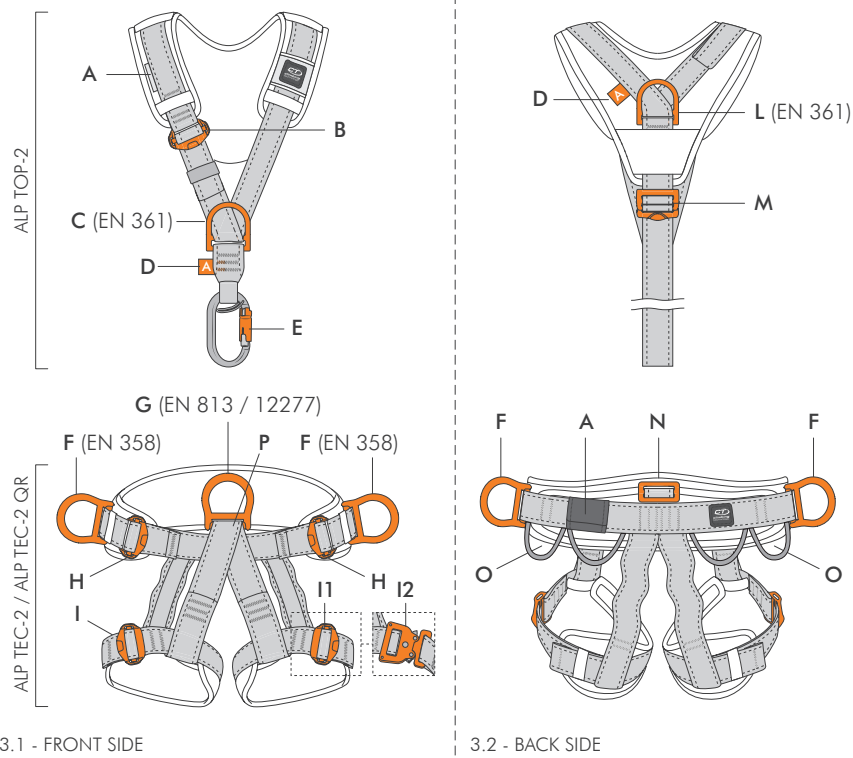
Regulation (EU) 2016/425  
Personal Protective Equipment against falls from a height.



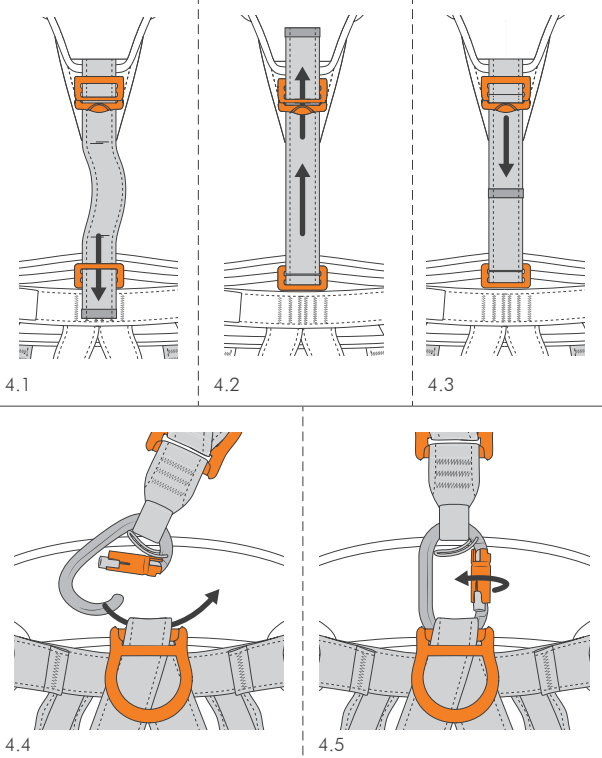
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
www.climbingtechnology.com

IST52-7H160CTS1\_rev.01.1-19

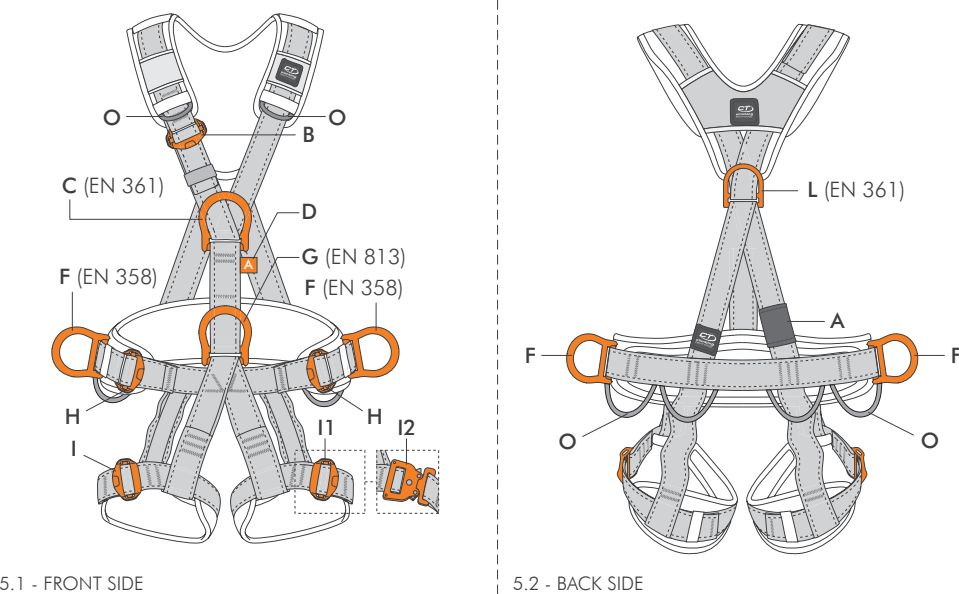
### 3 ALP TOP-2 / ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR - NOMENCLATURE OF PARTS



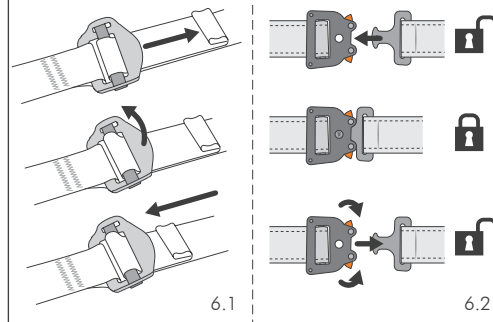
### 4 ALP TOP-2 / ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR ASSEMBLING



### 5 PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR - NOMENCLATURE OF PARTS



### 6 ADJUSTMENT BUCKLES



#### ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

#### SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 361 / 358 / 813 / 12277.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: work harnesses Pyl Tec-2/ QR; Alp Tec-2/ QR; Alp Top-2.

**1) FIELD OF APPLICATION.** This product is a personal protective device (PPE.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Full body harnesses against falls from a height. EN 358:2018 - Belts for work positioning and restraint. EN 813:2008 - Sit harnesses. EN 12277:2015-C - Mountaineering equipment: harnesses. **Attention!** Verify the norms for which the owned device has been validated (Fig. 2). **Attention!** Some models include complex devices (ex. connector); please read carefully the relevant user instructions and comply with the limitations of use. **Attention!** The device can only be used in combination with CE-marked equipment, work equipment such as connectors (EN362), ropes (EN 1891), etc. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)

**2) NOTIFIED BODIES.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D); M2, N3.

**3) NOMENCLATURE** (Fig. 3-5). A) Label with marking. B) Adjustment buckle front chest. C) Element for sternal connection EN 361. D) Capital letter "A", indicating the element for sternal connection EN 361. E) Chest harness/belt connector. F) Element for side connection EN 358. G) Element for frontal connection EN 813 or EN 12277 (only for the models indicated). H) Belt buckles. I) Self-locking leg loop buckles. J) Quick release leg loop buckles. L) Element for dorsal connection EN 361. M) Adjustment buckle rear chest harness. N) Buckle for chest harness connection. O) Gear loops. P) Slot for chest harness connector/belt.

**3.1 - Main materials.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (buckles); 1, 3 (attachment elements); 12 (webbing and seams).

**4) MARKING.** Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

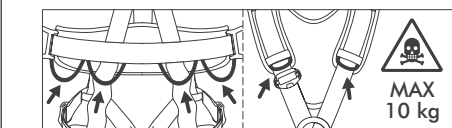
**4.1 - General** (Fig. 1). Indications: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles; 31) Diagram showing incorrect attachment point (Equipment-carrying loop); 32) Area to fill in for the identification of the device.

**4.2 - Traceability** (Fig. 1). Indications: T2; T8; T9. **During each use:** it is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices.

**6) SETTING.** Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart (Fig. 2), containing following data: A) Height of the user; B) Circumference of the belt; C) Circumference of leg loops. Before first use, perform a test for fitting and adjustability in a safe place, in order to make sure that the harness is of the correct size, it enables adequate adjustment and it has an acceptable level of comfort for its intended use.

**6.1 - ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR.** Adjust the belt by the buckles (Fig. 6), so that it

### 7 WARNINGS



7.1



7.2

can perfectly adhere to the body, without being too tight. Adjust the leg loops by the buckles, so that a hand can pass between the leg loop and the leg of the user. Fold away any excess webbing in the appropriate loops.

**6.2 - ALP TOP-2.** Pass the free webbing to the connection buckle S, situated on the rear of the belt, and insert it in the adjustment buckle M, as shown (Fig. 4.1-4.3). After that, join the connector E to the appropriate slot S, making sure that its gate is closed (Fig. 4.4-4.5). Finally adjust the chest harness by the buckle B.

**6.3 - PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR.** Wear and adjust the lower part, as indicated at the point 4.1. Act on the adjustment buckle, in order to increase the distance between the chest harness and the belt, allowing the head to pass through the braces. Finally adjust the chest harness acting on the adjustment buckle B. Enter any excess webbing in the appropriate loops.

**7) INSTRUCTIONS FOR USE.** Any work at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).

**7.1 - EN 361:2002.** The device complies with EN 361 standard and the tests were carried out and passed using a 140 kg dummy. These connection elements, sternal (C) or dorsal (L), are indicated by the letter A (D), and they are intended to connect a fall arrester provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrester system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. PYL TEC-2, as well as the model ALP TEC-2 connected to the chest harness ALP TOP-2, are full body harnesses against falls from a height. **Attention!** Please check the value of the clearance distance of the fall arrester in the instruction manual. **Attention!** Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

**7.2 - EN 358:2018.** The belt is approved for use by a user of 140 kg, tools and equipment included. These side connection elements are intended to be used for the positioning of the user on the work place. Use them to connect a positioning lanyard. Make sure that it is possible to work in a comfortable way. Adjust the positioning lanyard in such a way that it is in tension; that the anchor point is at a height equal to or greater than the height of the waist belt. **Attention!** Connection elements EN 358 are not suitable to arrest a fall. A work positioning belt should not be used where the foreseeable risk of the user being suspended from the belt or exposed to an involuntary tension through the belt itself exists. **Attention!** Using a work positioning system, the user is normally supported by the equipment. As a consequence, it is essential to consider using a backup system such as a fall protection system. **Attention!** The two lateral attachment elements must always be used together, by linking them with a positioning lanyard.

**7.3 - EN 813:2008.** Maximum rated load: 140 kg. This element for ventral connection (G) is intended to be used for restraint, work positioning and rope access systems. Use it for connection with a restraint or positioning lanyard, descenders etc. **Attention!** The connection element EN 813 is not suitable to arrest a fall.

**7.4 - EN 12277:2015-C.** Only for the model ALP TEC-2, the ventral connection element (G) complies with the EN 12777 standard and can be used for connection of ropes, connectors, belay devices etc. The harness can be used in mountaineering and climbing activities, for the belay techniques, abseiling, Via Ferrata routes, etc.

**7.5 - Additional warnings.** 1) Gear loops are to be used only to hang materials. Do not use for other purposes (fastening, letting down etc.). **Attention!** The gear loops located on the shoulder straps are designed to attach the carabiners of a fall arrest lanyard when it is not in use. The loops are designed to release the connector when they undergo a load greater than a few kilograms, in order not to interfere with the opening of the energy absorber in the case of a fall (Fig. 7); 2) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality.

#### ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

**ISTRUZIONI SPECIFICHE PYL TEC-2/QR - ALP TEC-2/QR - ALP TOP-2.** Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: imbracatura da lavoro Pyl Tec-2/ QR; Alp Tec-2/ QR; Alp Top-2.

#### 1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 361:2002 - Imbracature anticaduta per il corpo. EN 358:2018 - Cinture di posizionamento sul lavoro e trattenuta. EN 813:2008 - Imbracature basse. EN 12277:2015-C - Attrezzatura per alpinismo: imbracature. **Attenzione!** Verificare le normative per le quali è omologato il dispositivo in proprio possesso (Fig. 2). **Attenzione!** Alcuni modelli di imbracature integrano dispositivi complessi (es. connettore); leggere attentamente le relative istruzioni d'uso e rispettare i limiti d'impiego. **Attenzione!** Il dispositivo è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE, attrezzature da lavoro come connettori (EN362), corde (EN 1891), etc. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approvato (istruzioni generali / paragrafo 8.)

**2) ORGANISMI NOTIFICATI.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M1; M2; M3; M4; M5; M6; N1; N2.

**3) NOMENCLATURA** (Fig. 3-5). A) Etichetta con marcatura. B) Fibbia di regolazione pettorale anteriore. C) Elemento di attacco sternale EN 361. D) Lettera maiuscola A, indicante l'elemento di attacco sternale EN 361. E) Connettore pettorale/cintura. F) Elemento di attacco laterale EN 358. G) Elemento di attacco frontale EN 813 o EN 12277 (solo nei modelli indicati). H) Fibbie di regolazione cintura. I) Fibbie autobloccanti cocciali. I2) Fibbie a sgancio rapido cocciali. L) Elemento di attacco dorsale EN 361. M) Fibbia di regolazione pettorale posteriore. N) Fibbia di collegamento pettorale. O) Portamateriali. P) Slot per connettore pettorale/cintura.

**3.1 - Materiali principali.** Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 1 (fibbie); 1, 3 (elementi di attacco); 12 (fettucce e cuciture).

**4) MARCATURA.** Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

**4.1 - Generale** (Fig. 1). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di chiusura e regolazione; 31) Pittogramma che illustra un errato punto di aggancio (asola porta-materiali); 32) Area compatibile per identificazione dispositivo.

**4.2 - Tracciabilità** (Fig. 1). Indicazioni: T2; T8; T9. **5) CONTROLLI.** Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). **Durante ogni utilizzo:** è importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione.

**6) REGOLAZIONE.** Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata consultando l'apposita tabella (Fig. 2), contenente i valori di: A) Statura dell'utilizzatore; B) Circonferenza della cintura; C) Circonferenza dei cocciali. Prima del primo utilizzo effettuare una prova di vestibilità e regolabilità in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della taglia corretta, consenta una regolazione sufficiente e presenti un livello di comfort accettabile per l'uso previsto.

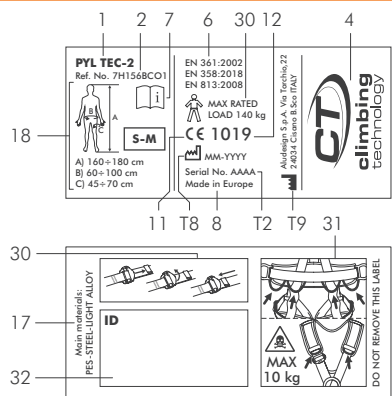
**6.1 - ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR.** Regolare la cintura per mezzo delle fibbie di regolazione (Fig. 6) in modo che aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta. Regolare i cocciali per mezzo delle fibbie di regolazione in modo che una mano possa passare fra il cocciale e la gamba dell'utilizzatore. Inserire l'eventuale fettuccia in eccesso negli appositi passanti.

**6.2 - ALP TOP-2.** Collegare la fettuccia libera alla fibbia di collegamento N, situata sulla cintura, e ripassarla all'interno della fibbia di regolazione M, come mostrato (Fig. 4.1-4.3). Collegare successivamente il connettore E all'apposita asola S, assicurandosi di chiuderne la ghiera (Fig. 4.4-4.5). Regolare infine il pettorale per mezzo della fibbia di regolazione B.

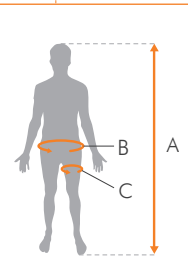
**6.3 - PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR.** Indossare e regolare la parte bassa, come al punto 4.1. Agire sulla fibbia di regolazione B in modo da aumentare la distanza pettorale/cintura e consentire il passaggio della testa fra le bretelle. Regolare infine il pettorale agendo sulla fibbia di regolazione B. Inserire l'eventuale fettuccia in eccesso negli appositi passanti.

**7) ISTRUZIONI D'USO.** Qualsiasi lavoro in quota presuppone l'impiego di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro si devono considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequen-

### 1 LABEL MARKING



### 2 MODELS CHART



A - Height of the user;  
B - Circumference of the belt;  
C - Circumference of leg loops.

\*only if used in combination with the sit harnesses Alp Tec-2 / Alp Tec-2 QR

PRODUCT	REF. No.	SIZE	STANDARDS	A (cm)	B (cm)	C (cm)
PYL TEC-2	7H156BCO1	S-M	EN 361:2002 EN 358:2018 EN 813:2008	160÷180	60÷100	45÷70
	7H156CDO1	M-L		170÷190	70÷120	50÷80
	7H156DEO1	L-XL		180÷205	75÷130	55÷90
PYL TEC-2 QR	7H157BCO1	S-M	EN 361:2002 EN 358:2018 EN 813:2008	160÷180	60÷100	45÷70
	7H157CDO1	M-L		170÷190	70÷120	50÷80
ALP TEC-2	7H157DEO1	L-XL	EN 361:2002 EN 358:2018 EN 813:2008	180÷205	75÷130	55÷90
	7H160BCO1	S-M		-	60÷100	45÷70
ALP TEC-2 QR	7H160CDO1	M-L	EN 358:2018 EN 813:2008 EN 12277:2015-C	-	70÷120	50÷80
	7H160DEO1	L-XL		-	75÷130	55÷90
	7H161BCO1	S-M		-	60÷100	45÷70
ALP TOP-2	7H161CDO1	M-L	EN 361:2002*	-	70÷120	50÷80
	7H161DEO1	L-XL		-	75÷130	55÷90
ALP TOP-2	7H159AFO1	UNI	EN 361:2002*	160÷205	-	-





# WORK HARNESES

EN Adjustable work harnesses.  
CN 可调工业安全。

CE  
1019

MADE IN EUROPE

EN 361:2002 EN 358:2018

EN 813:2008 EN 12277:2015-C

Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.

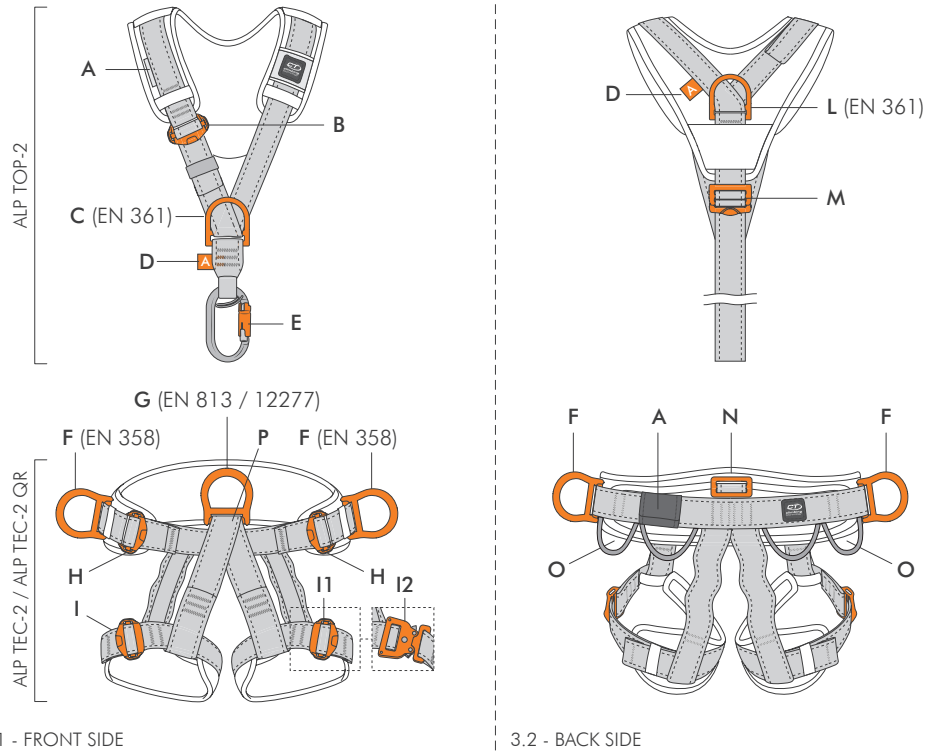


IST52-7H160CTS2\_rev.0 01-19

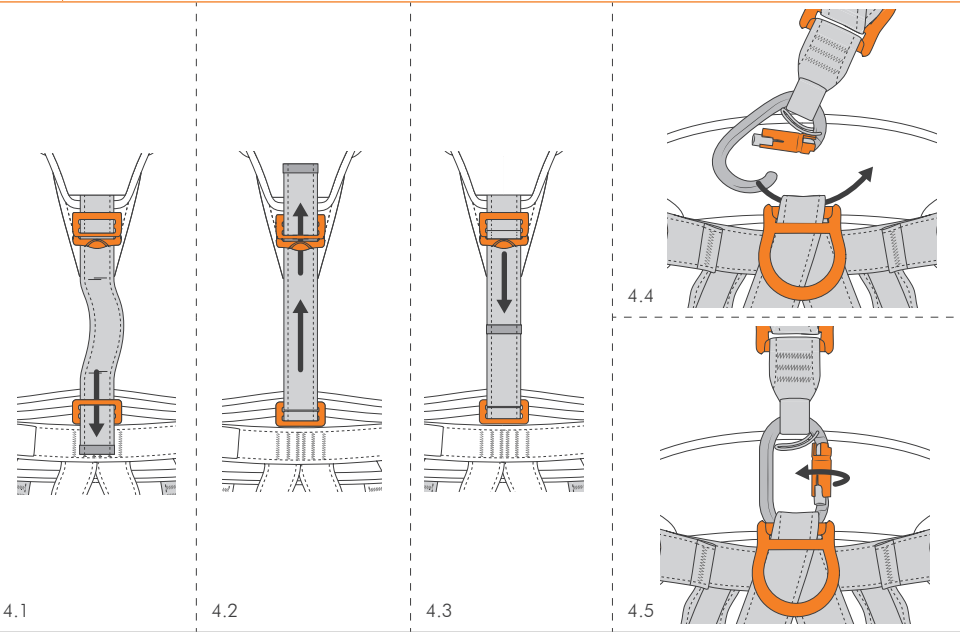


by Aludesign S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
www.climbingtechnology.com

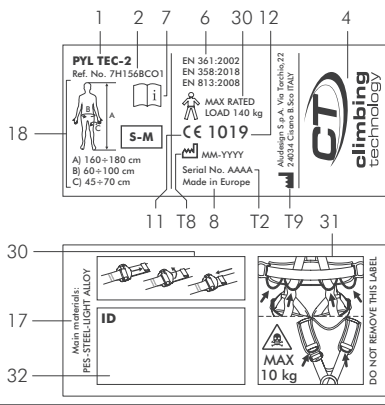
## 3 ALP TOP-2 / ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR - NOMENCLATURE OF PARTS



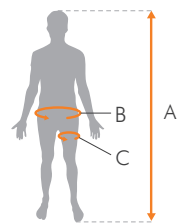
## 4 ALP TOP-2 / ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR ASSEMBLING



## 1 LABEL MARKING



## 2 MODELS CHART



A - Height of the user;  
B - Circumference of the belt;  
C - Circumference of leg loops.

\*only if used in combination with the sit harnesses Alp Tec-2 / Alp Tec-2 QR

PRODUCT	REF. No.	SIZE	STANDARDS	A (cm)	B (cm)	C (cm)
PYL TEC-2	7H156BCO1	S-M	EN 361:2002 EN 358:2018 EN 813:2008	160÷180	60÷100	45÷70
	7H156CDO1	M-L		170÷190	70÷120	50÷80
	7H156DEO1	L-XL		180÷205	75÷130	55÷90
PYL TEC-2 QR	7H157BCO1	S-M	EN 361:2002 EN 358:2018 EN 813:2008	160÷180	60÷100	45÷70
	7H157CDO1	M-L		170÷190	70÷120	50÷80
	7H157DEO1	L-XL		180÷205	75÷130	55÷90
ALP TEC-2	7H160BCO1	S-M	EN 358:2018 EN 813:2008 EN 12277:2015-C	-	60÷100	45÷70
	7H160CDO1	M-L		-	70÷120	50÷80
	7H160DEO1	L-XL		-	75÷130	55÷90
ALP TEC-2 QR	7H161BCO1	S-M	EN 358:2018 EN 813:2008 EN 12277:2015-C	-	60÷100	45÷70
	7H161CDO1	M-L		-	70÷120	50÷80
	7H161DEO1	L-XL		-	75÷130	55÷90
ALP TOP-2	7H159AFO1	UNI	EN 361:2002*	160÷205	-	-

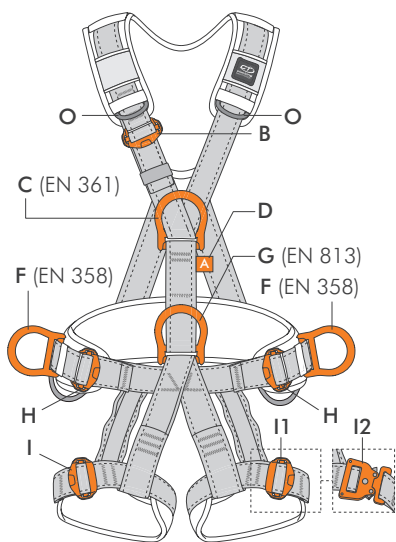
## ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only. **SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 361 / 358 / 813 / 12277.** This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: work harnesses Pyl Tec-2/ QR; Alp Tec-2/ QR; Alp Top-2.

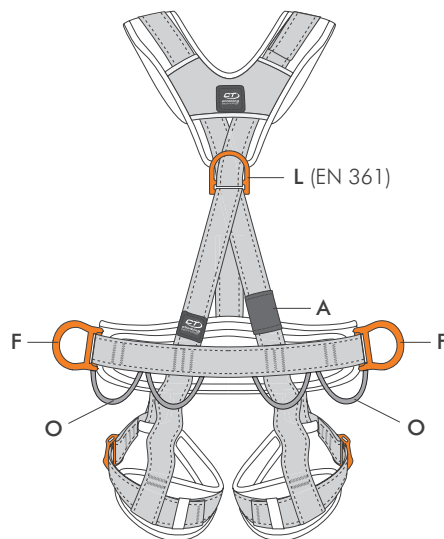
**1) FIELD OF APPLICATION.** This product is a personal protective device (PPE) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 361:2002 - Full body harnesses against falls from a height. EN 358:2018 - Belts for work positioning and restraint. EN 813:2008 - Sit harnesses. EN 12277:2015-C - Mountaineering equipment: harnesses. **Attention!** Verify the norms for which the owned device has been validated (Fig. 2). **Attention!** Some models include complex devices (ex. connector); please read carefully the relevant user instructions and comply with the limitations of use. **Attention!** The device can only be used in combination with CE-marked equipment, work equipment such as connectors (EN362), ropes (EN 1891), etc. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)



## 5 PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR - NOMENCLATURE OF PARTS

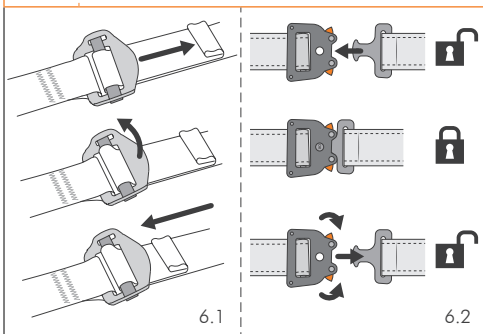


5.1 - FRONT SIDE

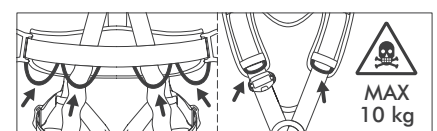


5.2 - BACK SIDE

## 6 ADJUSTMENT BUCKLES



## 7 WARNINGS



7.1

-4 ÷ +140°F  
-20 ÷ +60°C

7.2

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2; N3.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3-5). A) Label with marking. B) Adjustment buckle front chest. C) Element for sternal connection EN 361. D) Capital letter "A", indicating the element for sternal connection EN 361. E) Chest harness/belt connector. F) Element for side connection EN 358. G) Element for frontal connection EN 813 or EN 12777 (only for the models indicated). H) Belt buckles. I) Self-locking leg loop buckles. J) Quick release leg loop buckle. L) Element for dorsal connection EN 361. M) Adjustment buckle rear chest harness. N) Buckle for chest harness connection. O) Gear loops. P) Slot for chest harness connector/belt.

3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 1 (buckles); 1, 3 (attachment elements); 12 (webbing and seams).

4) MARKING. Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 1). Indications: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles; 31) Diagram showing incorrect attachment point (Equipment-carrying loop); 32) Area to fill in for the identification of the device.

4.2 - Traceability (Fig. 1). Indications: T2; T8; T9.

5) CHECKS. Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3).

During each use: it is important to check regularly the buckles and/

or the adjustment devices.

6) SETTING. Choose a harness of a suitable size, by consulting the chart (Fig. 2), containing following data: A) Height of the user; B) Circumference of the belt; C) Circumference of leg loops. Before first use, perform a test for fitting and adjustability in a safe place, in order to make sure that the harness is of the correct size, it enables adequate adjustment and it has an acceptable level of comfort for its intended use.

6.1 - ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR. Adjust the belt by the buckles (Fig. 6), so that it can perfectly adhere to the body, without being too tight. Adjust the leg loops by the buckles, so that a hand can pass between the leg loop and the leg of the user. Fold away any excess webbing in the appropriate loops.

6.2 - ALP TOP-2. Pass the free webbing to the connection buckle S, situated on the rear of the belt, and insert it in the adjustment buckle M, as shown (Fig. 4.1+4.3). After that, join the connector E to the appropriate slot S, making sure that its gate is closed (Fig. 4.4-4.5). Finally adjust the chest harness by the buckle B.

6.3 - PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR. Wear and adjust the lower part, as indicated at the point 4.1. Act on the adjustment buckle, in order to increase the distance between the chest harness and the belt, allowing the head to pass through the braces. Finally adjust the chest harness acting on the adjustment buckle B. Enter any excess webbing in the appropriate loops.

7) INSTRUCTIONS FOR USE. Any work at height requires the use of Personal Protection Equipment (PPE) as a protection against the risk of a fall. Before accessing the work station, all the risk factors must be evaluated (environmental, concomitant, consequential).

7.1 - EN 361:2002. The device complies with EN 361 standard and the tests were carried out and passed using a 140 kg dummy. These connection elements, sternal (C) or dorsal (L), are indicated by the letter A (D), and they are intended to connect a fall arrester provided for the EN 363 (for example: energy absorber, guided type fall arrester, etc). A full body harness against falls from a height is a component of a fall arrester system, and it must be used in combination with anchorages EN 795, shock absorbers EN 355, connectors EN 362 etc. PYL TEC-2, as well as the model ALP TEC-2 connected to the chest harness ALP TOP-2, are full body harnesses against falls from a height. **Attention!** Please check the value of the clearance distance of the fall arrester in the instruction manual). **Attention!** Only anchor points that comply with the EN 795 standard can be used (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) that do not have sharp edges.

7.2 - EN 358:2018. The belt is approved for use by a user of 140 kg, tools and equipment included. These side connection elements are intended to be used for the positioning of the user on the work place. Use them to connect a positioning lanyard. Make sure that it is possible to work in a comfortable way. Adjust the positioning lanyard in such a way that it is in tension; that the anchor point is at a height equal to or greater than the height of the waist belt. **Attention!** Connection elements EN 358 are not suitable to arrest a fall. A work positioning belt should not be used where the foreseeable risk of the user being suspended from the belt or exposed to an involuntary tension through the belt itself exists. **Attention!** Using a work positioning system, the user is normally supported by the equipment. As a consequence, it is essential to consider using a backup system such as a fall protection system. **Attention!** The two lateral attachment elements must always be used together, by linking them with a positioning lanyard.

7.3 - EN 813:2008. Maximum rated load: 140 kg. This element for ventral connection (G) is intended to be used for restraint, work positioning and rope access systems. Use it for connection with a restraint or positioning lanyard, descenders etc. **Attention!** The connection element EN 813 is not suitable to arrest a fall.

7.4 - EN 12277:2015-C. Only for the model ALP TEC-2, the ventral connection element (G) complies with the EN 12777 standard and can be used for connection of ropes, connectors, belay devices etc. The harness can be used in mountaineering and climbing activities, for the belay techniques, abseiling, Via Ferrata routes, etc.

7.5 - Additional warnings. 1) Gear loops are to be used only to hang materials. Do not use for other purposes (fastening, letting down etc.). **Attention!** The gear loops located on the shoulder straps are designed to attach the carabiners of a fall arrest lanyard when it is not in use. The loops are designed to release the connector when they undergo a load greater than a few kilograms, in order not to interfere with the opening of the energy absorber in the case of a fall (Fig. 7); 2) Inert suspension in the harness can cause serious physiological injuries and, in extreme cases, fatality.

## 中文

此设备的说明书包括通用说明和专用说明，使用前须认真阅读并理解两个说明。注意：此页只包含专用说明。

PYL TEC-2/QR - ALP TEC-2/QR- ALP TOP-2 具体说明。此说明包括正确使用以下产品的必要信息：作业安全带 PyL Tec-2/ QR; Alp Tec-2/ QR; Alp Top-2.

1) 应用范围。

此产品是高空坠个人保护设备 (PPE)；其符合 (EU) 2016/425 法规。EN 361: 2002-防坠落全身安全带。EN 358:2018 - 工作定位和限制腰带。EN 813:2008-坐式安全带。EN 12277:2015-C-登山设备；安全带。注意！确认已有的设备符合标准 (图2)。注意！部分型号包括复杂设备 (例如主锁)；仔细阅读相关使用说明，并在使用范围内使用。注意！设备只能与有 CE 认证的设备一起使用，如锁扣 (EN362)，绳索 (EN 1891) 等。注意！此产品的说明必须符合 EN 365 标准 (通用说明/图2.5)。注意！此产品必须进行周期检查 (通用说明/图8)。

2) 公告机构。通用说明中的图例 (图9/表D)：M2; N3.

3) 组成部分 (图 3-5)。A) 标签。B) 前胸带调节卡扣。C) EN 361 标准的胸部挂点。D) 大写字母 "A" 表示 EN 361 胸部挂点。E) 胸部安全带/织带锁扣。F) EN 358 标准侧部挂点。G) EN 813 或 EN 12777 标准的腹部挂点 (根据型号说明)。H) 腰带卡扣。I) 自锁腿环卡扣。J) 腿环快速开合卡扣。L) EN 361 标准背部挂点。M) 胸式安全带背部调节卡扣。N) 胸部安全带连接卡扣。O) 装备环。P) 胸式安全带主锁或梅龙锁连接槽。

3.1-主要材料。通用说明中的图例 (图2.4)：1 (卡扣)；1, 3 (连接部件)；12 (织带和缝线)。

4) 标记。

数字/非大写字母：通用说明中的图例 (图5)。

4.1-通用 (图1)。说明：1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 15; 17; 18; 30) 如何安装和调节卡扣的图示；31) 错误连接的图示 (装备环)；32) 用于填写使用者姓名的区域。

4.2-产品追踪 (图1)。说明：T2; T8; T9.

5) 检查。

进一步检查表，符合通用说明 (图3)。

每次使用时：使用时要经常检查卡扣和调节设备。

6) 设置。根据尺码表选择一个合适的尺码 (图2)，包含以下信息：A) 使用者身高；B) 腰带周长；C) 腿环周长。首次使用前在安全的地方进行调节和试穿，以确保安全带的大小合适，能够充分调节，并且在使用时能足够舒适。

6.1 - ALP TEC-2 / ALP TEC-2 QR. 通过卡扣调节织带长度 (图6)，使之能充分贴合身体，但不能过紧。通过卡扣调节腿环，调节至一只手能通过腿环和腿之间，并将多余的织带穿进固定环中。

6.2 - ALP TOP-2. 将织带穿过腰带后部的连接卡扣，再穿过调节卡扣N (见图4.1-4.3)。然后将主锁E与连接槽S相连，确定锁门锁住 (图4.4-4.5)。最后通过卡扣B调节胸式安全带。

6.3 - PYL TEC-2 / PYL TEC-2 QR. 穿戴和调节下半部分，按照图4.1，通过调节卡扣调整胸式安全带和腰带的距离，头部能穿过肩带。最后调节卡扣B来调整胸部安全带。将多余的织带穿进固定环中。

7) 使用说明。

所有高空作业都需要使用个人防护设备以防止发生坠落。在进入工作面之前，要评估所有的风险因素 (环境，直接关系，间接关系)。

7.1 - EN 361:2002. 设备符合EN361标准，测试经过了140KG 假人的测试。胸部挂点 (C) 和背部挂点 (L)，其标有字母 A (D)，它们用于连接 EN 363 标准防坠器 (例如：势能吸收器，导向型防坠器等)。防坠落全身安全带是防坠系统中的一个部分，它们必须配合 EN 795 锚点，EN 355 势能吸收器，EN 362 主锁等。PYL TEC-2，包括 ALP TEC-2 可以连接 ALP TOP-2 胸式安全带，成为防坠落全身安全带。注意！查看防坠器说明书中的净空距离。注意！只有符合 EN 795 标准的锚点才能使用 (最小强度 12KN 或最小强度 18KN 的非金属锚点) 并无锋利边缘。

7.2 - EN 358:2018. 腰带经过了 140KG，工具和装备的测试。两侧挂点用于使用者在工作定位。通过它们连接工作定位挽索。确保能以舒适的方式工作。在拉直的情况下调节定位挽索；锚点的高度等于或高于腰带的高度。注意！EN 358 挂点不能用于防坠落。工作定位腰带不应该用于有悬挂风险的情况，也不能单独承受无意识的悬挂。注意！使用工作定位系统，使用者通常由设备支撑。所以需要考虑使用一个备份系统，如坠落保护系统。注意！两侧的连接点必须同时使用，通过一个定位挽索连接。

7.3 - EN 813:2008. 最大工作负荷：100KG。腹部挂点 (G) 设计用于限位，工作定位和绳索作业系统。可连接限制或定位挽索，下降器等。注意！EN 813 挂点不用于防坠落。

7.4 - EN 12277:2015-C. 只适用于 ALP TEC-2 安全带。腹部挂点 (G) 符合 EN 12777 标准，可用于连接绳索，主锁，保护器等。安全带可用于登山和其他攀爬活动，用于下降技术，铁道式攀登等。

7.5 - 附加警告。1) 装备环只能用来挂装备。不要用于其他目的 (固定，下降等)。注意！肩带上的装备环仅用于当防坠落挽索上的锁扣不用时放置锁扣。当拉力达到数千千克时，此装备环会断开，以防止阻碍势能吸收器的展开 (图7)。2) 无意识地在安全带上悬挂会造成严重的身体伤害，严重情况下会造成死亡。